

181/214-215 1743 Oktober 31., Metz

Schreiben von Beat Fidel Zurlauben an Beat Jakob Anton Zurlauben betreffend den österreichischen Erbfolgekrieg, seine Solddienstkariere und Neuigkeiten über verschiedene Personen aus Zug

-
- C B.F. Zurlauben¹ meldet Abbé Zurlauben² Neuigkeiten über die Kriegsmächte und erwähnt dabei Prinz Karl³, die Schwester⁴ der Königin von Ungarn, Savoyen, die Königin von Spanien⁵, Dänemark, Schweden, Holland und Flandern. Er hat die Briefe des Adressaten vom 10. und 21. Oktober erhalten. Da er bald in Paris sein wird, ist es nicht mehr nötig, dass der Abbé ihn mit Gazetten versorgt. Zurlauben bedauert den Tod von Landammann Andermatt⁶ und erwähnt weiter Dom Michel, dessen kranken Sohn, dessen Bruder und dessen andern Sohn, den Perückenmacher in Nancy.
- Der Marsch des Regiments⁷ nach Paris wird sie über Gorze, Fresnes-en-Woëvre, Verdun, Clermont-en-Argonne, Sainte-Menehould, Saint-Hilaire-le-Grand, Reims, Fismes, Oulchy-le-Château führen. Am 19. treffen sie in Paris ein, wo er seinen Onkel und seine Tante⁸ begrüßen wird, von denen er hofft, dass sie angesichts des Todes von Estavayer⁹ etwas für ihn tun werden. Zurlauben hat dem Abbé bereits in seinem Brief vom 14. mitgeteilt, wie wichtig es ist, vor Montet¹⁰ den Rang¹¹ zu erlangen und ihn deshalb gebeten, sich bei seinem Bruder¹² für ihn einzusetzen. Auch von der vorgeblichen Heirat ihres Cousins¹³ hat er bereits berichtet.
- Der Mutter von Stadlin kann der Abbé ausrichten, dass es ihrem Sohn besser geht. Zurlauben hofft, dass die Ruhr, die sich vom Elsass in die Schweiz ausgebreitet hat, keine gefährlichen Folgen haben wird und empfiehlt Bablon¹⁴ eine Diät. Der Gastwirt¹⁵ des Hirschen wird sich bestimmt zum dritten Mal verheiraten und Hauptmann Wickart¹⁶ sich vielleicht eine Frau nehmen. Die Anfrage des Fürsten¹⁷ von Pruntrut zeigt seine Furcht vor den Panduren, die der König¹⁸ aber wohl bald auslöschen wird.
- Zurlauben grüsst den Propst¹⁹, Pater Eugen²⁰, Herr, Frau²¹ und Fräulein Brandenburg, Frau Uttinger²², die Kapuzinerin Louise²³ und seine Schwestern²⁴. Den Tod des jungen Kolin²⁵ würde Zurlauben zutiefst bedauern. Bachmann²⁶ hat Zurlauben gesagt, dass er bald Hauptmann werden wird und dann nach Zug geschickt wird, um zu rekrutieren. Im Lager bei Bellheim nahe Landau hat ihm «chirurgien» Weber vom schlimmen Zustand von Louise²⁷, der Schwester des Abbé, erzählt. Zurlauben zweifelt nicht, dass die Obrigkeit²⁸ an Deserteur Anton Brandenburg ein Exempel statuieren wird.²⁹

¹	Beat Fidel Zurlauben.
²	Beat Jakob Anton Zurlauben.
³	Karl Alexander, Prinz von Habsburg-Lothringen.
⁴	Maria Anna von Österreich, Schwester von Maria Theresia.
⁵	Elisabeth Farnese, Gattin von Philipp V.
⁶	Franz Bartholomäus Andermatt.
⁷	Gemeint ist das Schweizer Garderegiment.
⁸	Beat Franz Plazidus Zurlauben und dessen Gattin Marie-Florimonde de Pinchène.
⁹	Lorenz d'Estavayer-Lully.
¹⁰	Franz Jakob von Stäffis.
¹¹	Gemeint ist der Rang eines Hauptmanns.
¹²	Beat Franz Plazidus Zurlauben.
¹³	Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.
¹⁴	Bablon Sidler, Magd von Beat Jakob Anton Zurlauben.
¹⁵	Beat Jakob Keiser.
¹⁶	Beat Jakob Wickart.
¹⁷	Jakob Sigismund von Reinach-Steinbrunn, Bischof von Basel.
¹⁸	Ludwig XV.
¹⁹	Beat Karl Anton Wolfgang Wickart, Propst des Stifts Bischofszell.
²⁰	Eugen Zumbach.
²¹	Jakob Bernhard Brandenburg und dessen Gattin Maria Helena Barbara Zurlauben.
²²	Anna Maria Louisa Zurlauben, Gattin von Beat Kaspar Uttinger.
²³	Maria Ludovica Genoveva Zurlauben.
²⁴	Maria Euphemia Christina Helena Zurlauben und Maria Franziska Verena Antoinetta Zurlauben.
²⁵	Franz Anton Leodegar Kolin.
²⁶	Karl Leonhard Bachmann.
²⁷	Maria Ludovica Genoveva Zurlauben.
²⁸	Gemeint ist die Obrigkeit von Zug.
²⁹	Aufgrund ihrer physischen und inhaltlichen Zusammengehörigkeit wurden die ursprünglich als Zurlaubiana AH 181/214 und AH 181/215 erfassten Dokumente zu einem einzigen zusammengefasst.

AH 181, Bl. 483-486 • Bl. 484^r leer, 484^v nur Adresse mit Siegel.
Original, in französischer Sprache.